

Rotary Youth Exchange 青少年交換

September 2015 | Connecting students and communities around the world
2015年9月青少年交換電子報 | 凝聚全球的學生與社會



[Invite Youth Exchange alumni to reconnect with Rotary](#) [邀請前青少年交換學生與扶輪重拾連繫](#)

Get connected with Rotary alumni during the first Alumni Reconnect Week, **1-8 October**. Invite former Rotary Youth Exchange students, host families, and community partners to share their experience at a Rotary club or district event. Alumni already have a strong connection to Rotary, and when they reconnect at a club meeting or get involved in a community project, they can learn even more ways that Rotary changes lives locally and globally. District alumni chairs around the world are already planning fun and engaging ways to reconnect with Rotary. Work with your district leaders to plan a service activity, arrange for a talk at a club meeting or event, or organize a fundraiser to support future Youth Exchange students. Or [connect with local Rotary clubs](#) to find out about events happening in your area. When alumni reconnect with Rotary, they discover the benefits of membership, they network with proven leaders, and they explore new opportunities to give back through Rotary.

請在 **10月1-8日** 登場的第一屆「前受獎人重拾聯繫週」與扶輪前受獎人或扶輪計劃之前參加人聯繫，邀請前扶輪青少年交換學生、接待家庭、及社區夥伴，在扶輪社或地區舉辦的活動中分享他們的經驗。扶輪前受獎人或扶輪計劃之前參加人與扶輪間存在著強有力的凝聚力，當他們在扶輪社例會中重拾聯絡，或參與一項社區計劃時，他們將可了解到更多有關扶輪在當地與全世界改變生命的方式。世界各地的地區前受獎人主席已在規劃有趣、吸引人的方法，來推動與扶輪重拾聯繫的活動。請與你所屬地區領導人合作，共同規劃一項服務活動、在扶輪社例會或活動中安排一場座談、或是辦理募款活動以資助未來的青少年交換學生。你也可以與[當地扶輪社聯繫](#)，以獲取你所在區域內各項活動的資訊。當扶輪前受獎人或扶輪計劃之前參加人與扶輪重拾聯繫，他們將會發現成為扶輪社員的益處，並與具備領導統御能力的領導人建立聯繫網絡，也會探索新的機會透過扶輪來回饋社會。

GET INVOLVED

現在就加入

What's happening 新鮮事

Rotary's new Brand Center tools 扶輪新品牌中心工具

Our new [Brand Center](#) templates make it easier than ever to promote Rotary Youth Exchange. Customize your district or multi-district signatures to update your website, create promotional materials, or build social media profiles. Use any of our thousands of free, high-quality [Rotary Images](#) when you create your next poster, flier, or handout. Get inspired by our colors, fonts, and iconography in the new [Visual Identity Guidelines: Young Leaders](#). Watch our [webinar](#) or download the [presentation](#) to learn more about these exciting changes. Questions? Email graphics@rotary.org.



我們新的[品牌中心](#)提供的範例讓扶輪青少年交換計劃的推廣工作變得更輕鬆、更容易。請設計你所屬地區或多地區的簽名標誌，在更新你的網站、製作文宣、或是建立社群媒體資料時，使用這些新的簽名標誌。當你製作下一張海報、傳單或小冊子時，你可以利用我們所提供的上千種免費、高品質的[扶輪圖案](#)。你可以由我們在新的[視覺標示準則：青年領導人](#)中所展示的顏色、字體及圖像中尋找靈感。請觀看我們的[線上講習會](#)，或下載[簡報](#)，了解更多關於這些令人興奮的改變的資訊。若有任何問題，請寄電子郵件至 graphics@rotary.org。

Leaving behind a legacy 傳奇典範流芳後世

Ashley Kaimowitz's life was changed when, at age 16, she visited the [Nonceba Family Counselling Centre](#), a facility in Cape Town, South Africa, that provides counseling and support for children and families affected by sexual abuse. Determined to make a difference, Kaimowitz filmed a [documentary](#) to raise funds to build an expanded facility. Even as a Rotary Youth Exchange student in Japan, she continued to promote her film and rally support from the community for those in need. Ashley was killed by a drunk driver when she was 19, her life cut short before her dream was realized. But her family and friends were inspired to finish her work, and with the support of the Rotary community, they established the Ashley Kaimowitz Memorial Fund. The new center was dedicated in Ashley's memory as a tribute to this [dedicated young woman](#).



Ashley Kaimowitz 的生命在她十六歲時轉了個彎。那一年，她參訪了位於南非開普敦的[Nonceba 家庭諮詢中心](#)，這個機構為遭受性侵害的家庭與兒童提供支援與諮詢。Kaimowitz 決心要做出一些改變，她拍攝了一部[紀錄片](#)來籌措擴建機構的基金。甚至在日本擔任扶輪青少年交換學生之際，她仍繼續宣傳她所拍攝的影片，號召社會大眾支援那些需要幫助的人。Ashley 在十九歲時被一名酒駕肇事者奪去了生命，夢想來不及實現，她的生命即驟然劃下句點。但是她的家人與朋友們受她的精神感召，決心完成她未竟的志業，在扶輪大家庭的支持下，他們設立了 Ashley Kaimowitz 紀念基金。新的中心獻給 Ashley Kaimowitz，以紀念這位[具有奉獻精神的年輕女性](#)。

News and updates 新聞與更新

District 3261 (parts of Chattisgarh, Madhya Pradesh, and Orissa, India) has been added to the list of those that are fully certified to participate in Rotary Youth Exchange, and can now both host and send exchange participants.

3261 地區(印度恰蒂斯加爾邦的部分區域、中央邦、及奧里薩邦)現已符合資格得參與青少年交換計畫，並得接待與派遣交換學生。

District 3272 (parts of Pakistan) is certified to participate in outbound Rotary Youth Exchange; it can send, but not host, exchange participants.

3272 地區(巴基斯坦部分區域)已獲認證得參與扶輪青少年交換計畫，但只能派遣交換學生，不得接待交換學生。

View our complete listing of [noncertified districts](#).

觀看目前[尚未認證地區](#)之完整清單。

Do you have a Rotary Youth Exchange story

你是否有關於扶輪青少年交換的故事

If you have a story from your year abroad, if your experience as a member of a host family changed your life, if you met new friends and professional connections through your alumni association, tell us about it! Send your story to youthexchange@rotary.org. It could be featured in this newsletter, on the [Rotary Voices blog](#), or on our [Rotary Reconnect Facebook page](#).

如果你有個關於你海外生活那一年的故事，如果你身為接待家庭一員的經驗改變了你的生命，或是你透過前交換學生聯誼會認識了新朋友或建立起工作上的聯繫，請和我們分享！將你的故事寄至 youthexchange@rotary.org。你的故事將可能刊載於本份電子報、[扶輪之聲](#)部落格或[扶輪重拾聯繫臉書網頁](#)。

MAKE AN INVESTMENT IN LASTING PEACE

為持久的和平投資

Help us raise \$150 million by 2017 to build a permanent endowment for the Rotary Peace Centers program, our international training program for peace leaders.

請協助我們完成在 2017 年前募集到 1 億 5 千萬美元的目標，俾為我們的國際性和平領袖訓練計劃—扶輪和平中心計劃—成立永久基金。

- [Make a gift](#)
捐款
- [Explore our many naming opportunities](#)
查詢我們所提供的許多種冠名機會
- [Find more ideas for supporting Rotary Peace Centers](#)
查詢更多支援扶輪和平中心的方式



SHARE EXPERIENCES AND IDEAS THROUGH MY ROTARY

透過我的扶輪分享經驗與想法

Rotary alumni can connect with Rotary members and alumni around the world through My Rotary discussion groups. Join a group today!

扶輪前受獎人可透過我的扶輪討論群組，與全球各地的扶輪社員及前受獎人相互交流。今天就加入一個群組！

- [Register for a My Rotary account](#)
註冊我的扶輪帳號
- [Connect with fellow alumni](#)
與前受獎人相互交流
- [Find a new discussion group](#)
尋找新的討論群組

Upcoming events 近期活動

Note: This list is informational only and does not constitute an endorsement of any event. Please contact event organizers for details.

附註：本表僅供參考，並不為任何活動提供背書。如需進一步瞭解，請聯繫活動主辦單位。

[2015 EEMA Conference](#)

[2015 歐洲、東地中海暨非洲青少年交換委員會會議](#)

Antalya, Turkey 土耳其安塔利亞

4-6 Spetember

[35th National Meeting of the Leaders of the Youth Exchange Program](#)

[第 35 屆全國青少年交換計劃領導人會議](#)

Curitiba, Paraná, Brazil 巴西巴拉那州庫里奇巴

29-31 October

[North American Youth Exchange Network \(NAYEN\) Conference 2016](#)

[2016 年北美青少年交換網絡 \(NAYEN\) 會議](#)

Cincinnati, Ohio, USA 美國俄亥俄州辛辛那提

25-27 February

[Nostalgia: Youth Exchange Conference hosted by District 3060](#)

[鄉愁：3060 地區主辦之青少年交換會議](#)

Salcete, Goa, India 印度果亞邦薩爾賽特

13-15 March

[2016 Youth Exchange Officers Preconvention](#)

[2016 年青少年交換委員年會會前會](#)

Seoul 首爾

27-28 May

2016 Rotary International Convention

2016 年扶輪國際年會

Seoul 首爾

28 May - 1 June

Do you know of an event we should add to this list? Email us at

youthexchange@rotary.org.

你知道還有哪些活動應加入本表中嗎？請將相關活動訊息以電子郵件寄至

youthexchange@rotary.org。

Resources & reference

資源與參考資料

[Rotary Youth Exchange LinkedIn group](#)

[扶輪青少年交換 LinkedIn 群組](#)

[Rotary Service Connections blog](#)

[扶輪服務報導部落格](#)

[Rotary Code of Policies](#) [扶輪政策彙編](#)

[Youth Exchange Directory](#) (*district and multidistrict Youth Exchange chairs can access by signing in to Rotary.org*) [青少年交換名錄](#) (地區與多地區青少年交換主委登錄 Rotary.org 後可存取名錄)

Youth Exchange is a source of news, resources, and event details for those who promote global understanding through the Rotary Youth Exchange program available every other month. 青少年交換電子報為雙月刊，旨在為致力於透過扶輪青少年交換計劃增進各國人民互相了解者提供新聞、資源以及活動訊息報導。

Send questions and story ideas to youthexchange@rotary.org.

如有任何問題或故事想法，請寄至 youthexchange@rotary.org。

GET INVOLVED

現在就加入